

# Sportime



## **Sportime Turnierkicker „Hurricane“ mit Münzbetrieb**

Sportime Soccer Table „Hurricane“  
with coinselect

**Aufbauanleitung/Assembly manual: Art. 2918206**

**Kicker**

**D**

Herzlichen Glückwunsch! Wir hoffen du wirst viel Spaß mit deinem neuen Kickertisch haben!



**Bitte bewahre diese Aufbauanleitung auf!**

- Du brauchst die Seriennummer wenn du uns kontaktieren willst.
- Bitte lese vor der Montage die Anleitung sorgfältig durch und mache dich mit den Bauteilen vertraut
- Bitte überprüfe vor Beginn der Montage ob alle Teile vollständig sind.



**Kontakt Information:**

c/o Sport-Thieme GmbH  
Helmstedter Straße 40  
38368 Grasleben  
www.sportime.de



**Warnung!**

- Bitte bewahre Schmiermittel und Bälle außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Sprühe das Schmiermittel nicht auf Personen oder Tiere. Lass deine Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kickertisch spielen
- Bitte sei im Umgang mit den Kickerstangen vorsichtig um Verletzungen zu vermeiden
- Bitte lies dir die Aufbauanleitung sorgfältig durch um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden



**Folgende Werkzeuge werden zur Montage benötigt:**

- Schlitzschraubenzieher, Kreuzschlitzschraubenzieher, Akkuschauber oder Hammer
- Werkzeug für Spannstift, Innensechskant-Schlüssel

**GB**

Congratulations! We hope you will have many hours to use your new soccer table and enjoy the pleasure it brings to you !



**Please keep your instructions!**

- Your Model number is needed when you contact us.
- Please read through this instruction book to familiarise yourself with all the parts and assembly steps.
- Please find the attached tables for all the parts' name, specification and quantity.



**Contact Information:**

c/o Sport-Thieme GmbH  
Helmstedter Straße 40  
38368 Grasleben  
www.sportime.de



**Warning!**

- Please keep the balls, lubricant and other parts out of children's reach.
- Don't spray the lubricant to any person or animal.
- This is not a child's toy. Adult supervision is required for children playing this game.
- please take care to avoid injuring any thing or person when you push and pull the player rods .
- Please read instructions carefully. Proper use of this set can avoid damage or injury.


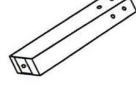
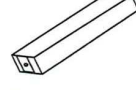




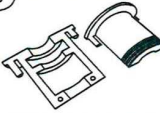


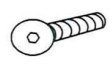

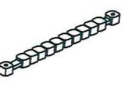
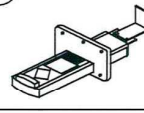
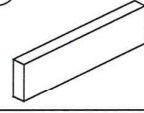





**Tools required for assembly:**

- Phillips and Slotted Head Screwdrivers, Power Driver or Hammer
- Roll Pin Punch), Allen Key

# Stückliste | Parts list











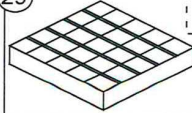
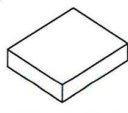
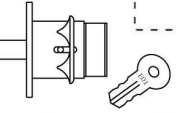
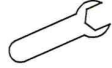

Füge einen Haken ein wenn das Bauteil vorhanden ist. Add a check to indicate receipt of the part/s

1		TABLE BODY Kickerkorpus 1438*756*466mm 1 Stück	2		LEGS-LEFT Beine links 670*100*80mm 2 Stück	3		LEGS-RIGHT Beine rechts 670*100*80mm 2 Stück
4		1 PLAYER ROD 1 Spieler Kickerstange 1106mm 2 Stück	5		2 PLAYERS ROD 2 Spieler Kickerstange 1265mm 2 Stück	6		3 PLAYERS ROD 3 Spieler Kickerstange 1148mm 2 Stück
7		5 PLAYERS ROD 5 Spieler Kickerstange 1010mm 2 Stück	8		BEARINGS Kugellager Ø57*48.5mm 10 Stück	9		BEARING NUTS Kugellagering 57*6mm 10 Stück
10		SCREWS Schraube F4*35mm 4 Stück	11		BOLTS Schraube 10*65mm 16 Stück	12		LEG LEVELERS Höhenverstellung für Beine Ø90*50mm 4 Stück
13		SCORER Zählwerk 300*25*21mm 2 Stück	14		COINSELECT Münzschieber 227*81*70mm 1 Stück	15		SUPPORTING STRIP Querstrebe 285*70*18mm 1 Stück
16		GUIDE Balldiebstahl- schutz 395*336*46mm 1 Stück	17		BOLTS Schraubenset 5/16" 4 Sets	18		SUPPORTING STRIP Querstrebe 694*50*18mm 1 Stück

**Bitte beachten:** 8 Kugellagersets (#8 & #9) sind bereits am Korpus angebracht (#1).

**NOTE:** There are 8 sets of Bearings (#8 & #9) have already been attached on the Table Body(#1).

## Weitere vorinstallierte Teile und Zubehör Additional pre-installed parts

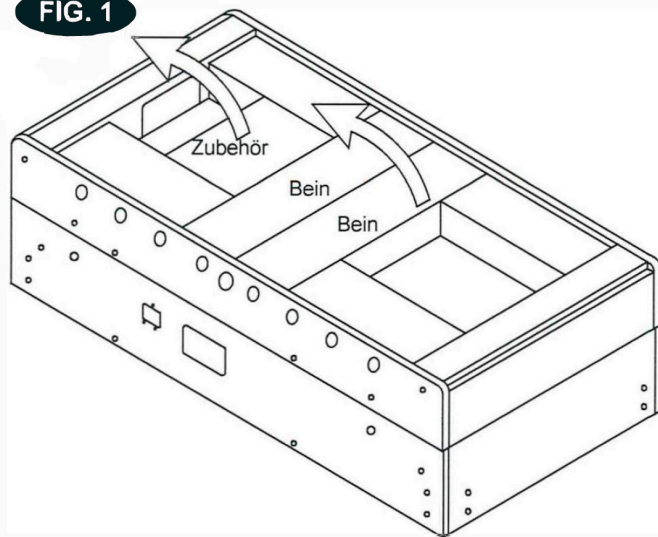
19		WRENCH Innensechskant 6mm 1 Stück	20		SOCCER BALLS Kickerbälle Ø35mm 15 Stück	21		LUBRICANT Schmiermittel 20ml 1 Stück
22		ROLL PIN Spannstift 4.2*35mm 6 Stück	23		ROLL PIN Spannstift 4.2*28mm 2 Stück	24		PLAYER Kickerfigur 108*35mm 2 Stück
25		BOLTS Schraube 10*65mm 2 Stück	26		ROLL PIN PUNCH Werkzeug für Spannstift 4*80mm 1 Stück	27		KEY Schlüssel 3 Stück
28		GAME COIN Spielmünze Ø25*1.8mm 50 Stück	29		COIN COLLECTED BOX Münzsammelbox 145*145*31mm 1 Stück	30		MATERIAL SAMPLE Material Probe 1 Stück
31		LOCK Schloss Ø20*38mm 1 SET	32		WRENCH Schraub- schlüssel 1 Stück	33		TELESCOPIC ROD Teleskopstange 1 Stück

**D**

## Aufbauanleitung

Wir empfehlen den Aufbau von 2 Erwachsenen durchzuführen zu lassen.

- Vor dem Anbringen der Beine muss der Tisch umgedreht werden, um die Kickerstangen anzubringen, drehen Sie den Tisch bitte wieder um.
- Wir empfehlen die Verpackung des Tisches als gerade und saubere Arbeitsunterlage zu nutzen.

**FIG. 1****Abb. 1: Entnehmen Sie das Zubehör**

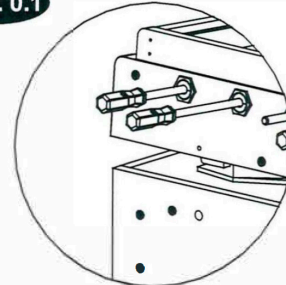
- Abb. 1: Entnehme die Tischbeine, und legen sie an einen sicheren Ort, dann entnehme die Zubehör-Box und öffne sie, darin enthalten ist Schlüssel #27 (legen Sie die Zubehör-Box an einen sicheren Ort).

**GB**

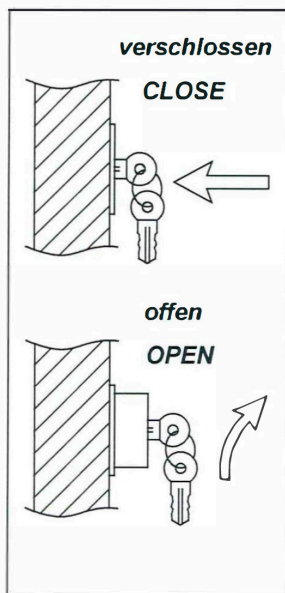
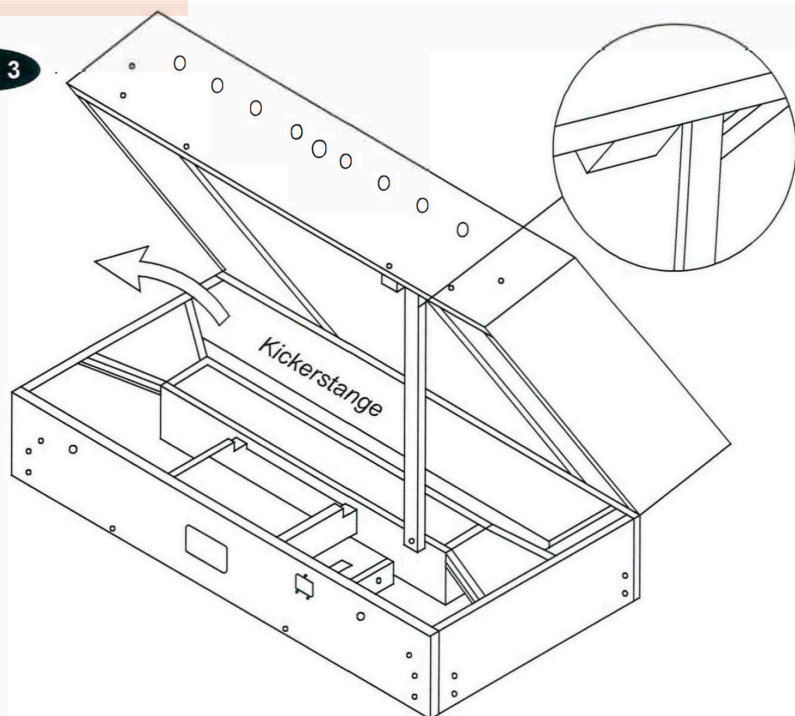
## ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

We recommend that two adults work together to assemble this table.

- The table must be turned over before assembling its legs, then turn it over again to assemble player rods.
- we suggest that you use the packing EPE as a clean flat work area to protect the table.

**FIG. 0.1****FIG.1-3: SHOW THE WAYS TO TAKE OUT THE ACCESSORIES**

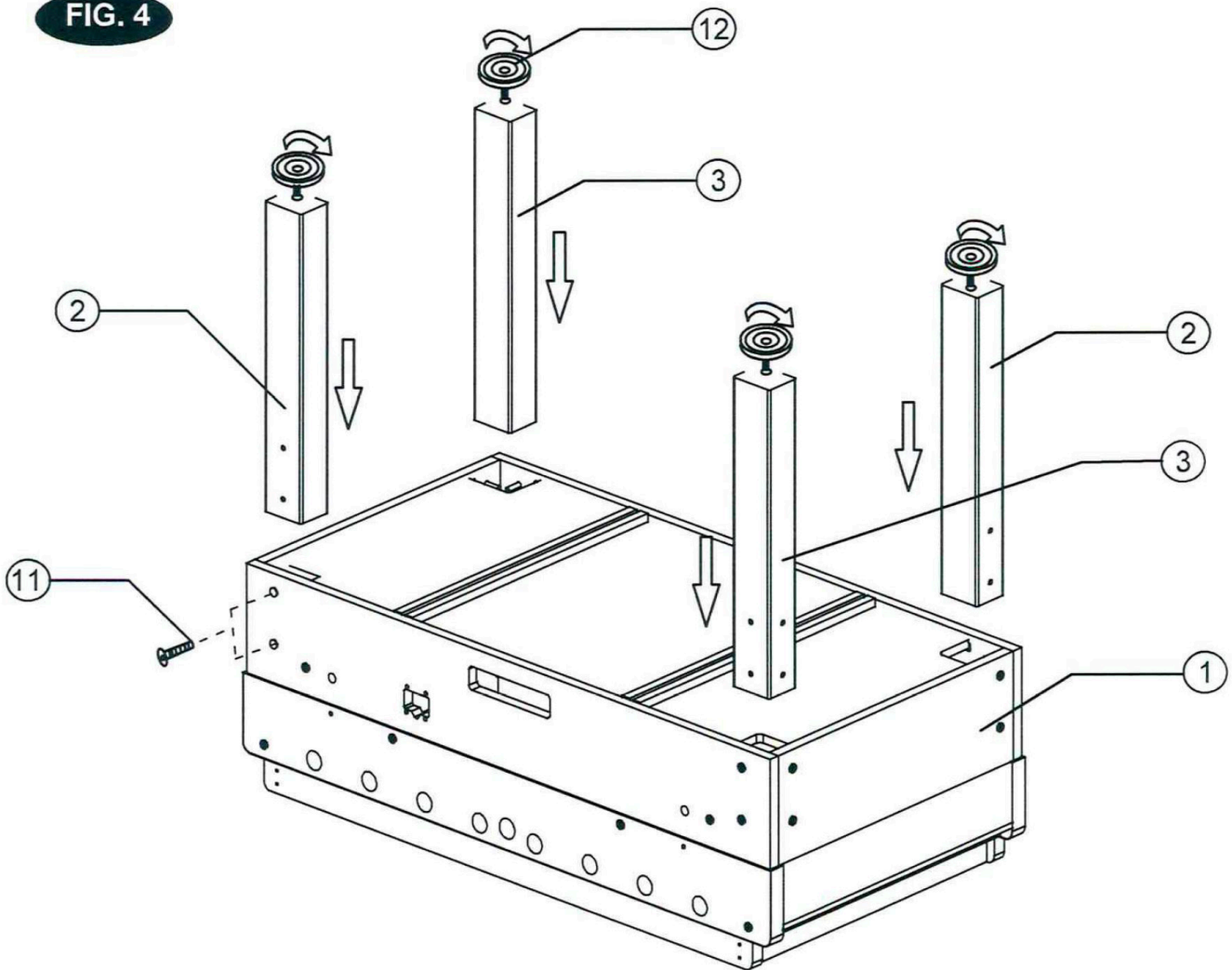
- FIG.1: Take out the table's legs and put them to a safe place, then take out and open the accessories box, finding the key (#27) (please put the accessories box to a safe place).

**FIG. 2****FIG. 3**

- Abb. 2: Öffne mit Hilfe von Schlüssel #27 die 2 Schlösser des Tisches
- Abb. 3: Öffne den oberen Teil des Tisches und entnimm die Kickerstangen (bitte achte auf einen stabilen Stand des Tisches)
- Es werden mindestens 2 Erwachsene gebraucht um den Tisch umzudrehen und die Beine zu montieren. (Achtung: Achte darauf dass der Tisch beim Umdrehen verschlossen ist)

- FIG.2: use the key (#27) to open the table's two locks.
- FIG.3: open the upper body of the table and take out the player rods (NOTE: the table should be standing stably)
- Two adults at least to turn over the table and assemble the legs (NOTE: keep the locks on when turning over the table)

FIG. 4

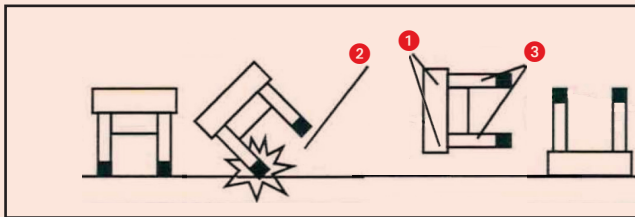


**Vorsicht:** Wir empfehlen den Tisch von 2 Erwachsenen wie in der Abbildung umzudrehen

1. Heb den Tisch vorsichtig an
2. Dreh den Tisch um.
3. Stell den Tisch mit allen vier Beinen gleichzeitig auf den Boden.

**CAUTION:** Two strong adults are recommended to turn the table over as shown.

1. Lift the table off the ground.
2. Turn the table over.
3. Place it on all four feet at the same time on the ground.



- 1 Umfassen des Kickers
- 2 Lehnen Sie den Kicker während des Drehens nicht auf den Beinen auf
- 3 Heben Sie den Kicker nicht an den Beinen hoch

- 1 Hold Table
- 2 Do not lean the table on its legs
- 3 Do not hold the legs

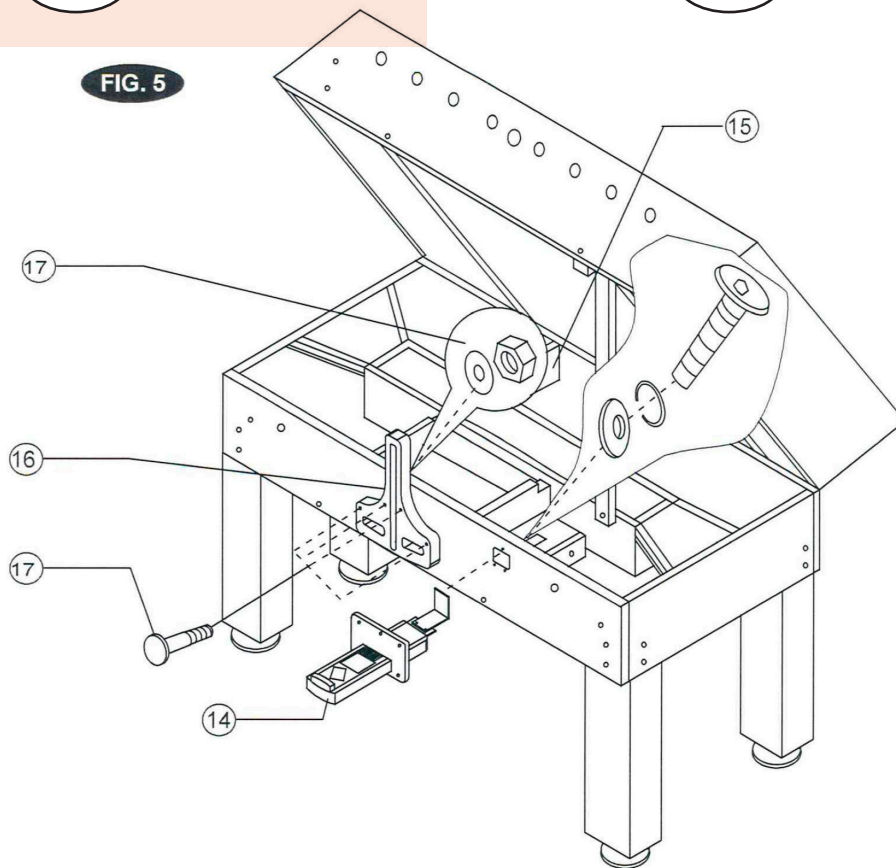
#### Abb. 4: Montage der Beine

- Justiere die Beine (#2 & #3) an den inneren Ecken des Kicker-Korpus, so wie in Abbildung 4. Nutze hierfür den beigefügten Innensechskant-Schlüssel (#19)
- Achtung: Bitte befestige die 4 Schrauben (#11) an einem Bein mit derselben Vorgehensweise wenn du das Bein montierst. (Dreh die Schrauben nicht sofort sehr fest, sondern zieh lieber hinterher nochmal nach.
- Justiere nun die Höhenverstellung für die Beine (#12) am Ende der Beine (#2 & #3), siehe Abbildung 1. Drehe nun den Kickertisch mit zwei Erwachsenen Personen um, und platziere ihn dort wo er hinterher stehen soll. Überprüfe zuvor nochmals alle bereits montierten Schrauben.

#### FIG. 4: LEG ASSEMBLY

- Attach the Legs (#2 & #3) between the Side and End Aprons with four Bolts (#11) per Leg as shown in Fig.4. Use the Allen Key (#19) provided.  
NOTE: Please twist the four Bolts(#11) into one leg at the same schedule when you assemble the Legs. (Don't twist the Bolts very tightly at once).
- Insert the Leg Levelers (#12) into the bottom of the Legs (#2 & #3), See Fig.1.
- Lift the table assembled from the floor by two strong adults, turn it over, and set table on its legs in the location where you will play.

FIG. 5

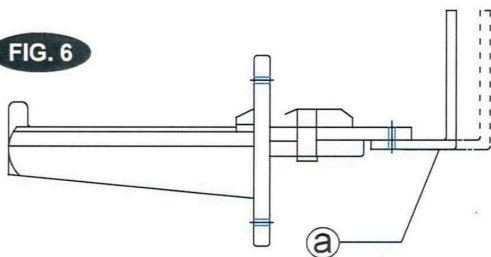
**Abb. 5: Aufbau des Münzschiebers**

- Öffne den oberen Teil des Gehäuses und bring den Münzschieber mit Hilfe der Schraube an (die Schraube ist schon am Münzschieber vorinstalliert), montiere die Querstrebe (#15) wie in Abb. 5 (Bitte achte auf einen sicheren Stand des Tisches)

**FIG.5: the assembly of the coinselect**

- open the upper body of the table first and fix the coinselect with screw (the screw came together with the coinselect already) insert the supporting strip (#15) in the table like it showed on the picture (NOTE: the table should be standing stably)

FIG. 6

**Abb. 6: Anbringung des Münzschiebers**

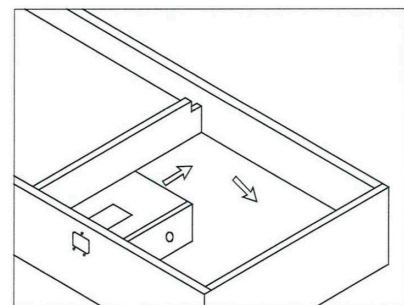
**Bitte beachte, dass die Kontrolle der Ballfreigabe gewährleistet ist: bei komplettern Durchschieben des Münzeinschiebers muss die Ballfreigabe berührt werden**

Abb. 6: bringe Teil #a des Münzschiebers an

Abb. 7: Nutzung des Münzschiebers

Öffne mit dem Schlüssel die Münzsammelbox (bitte achte darauf das sich die Schlüsselgröße mit der für den Kicker-korpus unterscheidet.) Entnimm die Münzsammelbox so wie in der Abbildung dargestellt.

FIG. 7

**FIG.6: the adjustment of the coinselect**

**(NOTE: under the coinselect meets the difficult of ball control)**

- FIG.6: adjust the coinselect part of#a .

FIG.7: how to use the coinselect

using the key to open the coin collected box (please take care that the key size is different with the table's outside key size) Take out the coin collected box according the direction which showed on the picture.

English

Deutsch

FIG. 7

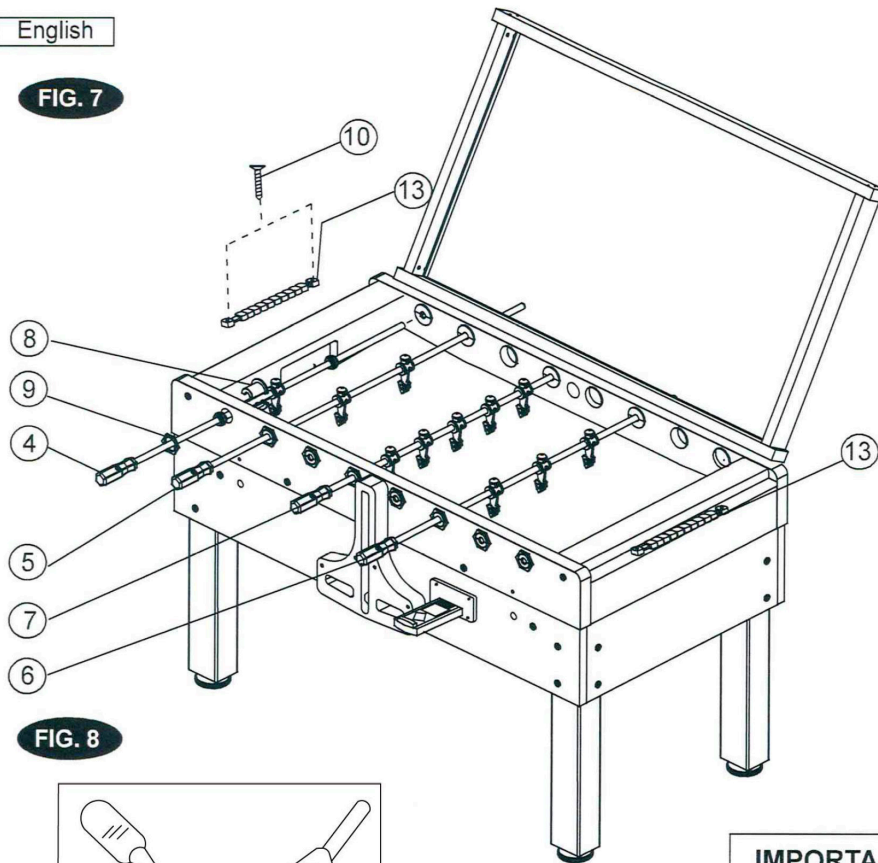
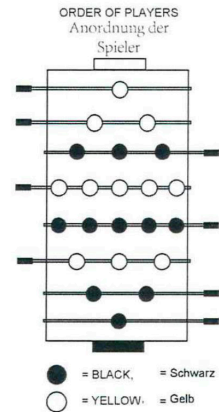
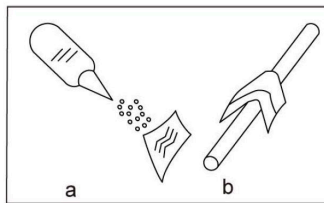


FIG. 8

**IMPORTANT!**

1. EACH TEAM SHOULD BE HEAD UP AND FACING THEIR OWN GOAL.

2. PLS ASSEMBLE THE FOUR RODS IN SIDE FIRSTLY

**Wichtig!**

Jedes Team muss mit dem Kopf nach oben und in Blickrichtung des gegnerischen Tors montiert sein.

2. Montieren Sie vier Kickerstangen einer Blickrichtung zuerst

**Abb. 2: Spieler/ Kugellager/ Zahlwerk**

- Führe vorsichtig das Griffende der Kickerstange (#4) von der Innenseite der Kickerwand nach außen (bis die Figur die Innenwand des Kickers berührt). Dann führe diese Kickerstange in das dafür vorgesehene Loch auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- Justiere nun die Kickerstangen (#4-#7) zwischen den Kickerwänden in der Reihenfolge wie es in Abbildung 7 beschrieben ist.
- Bring alle Kugellager an den Seitenwänden des Kickers zwischen Kickerfigur und Seitenwand an, so wie Kugellager (#8) in Abbildung 7.
- Montiere die Torzählwerke (#13) mit jeweils 2 Schrauben (#10) in der Mitte hinter den Toren. Siehe Abbildung 7
- Trag mit Hilfe eines sauberen trockenen Tuches das Schmiermittel auf die Kickerstange auf. Siehe Abbildung 8.

**Tischpflege****Tischoberfläche**

Decke den Tisch stets ab. Entferne Staub auf dem Spielfeld mit einem Handstaubsauger oder einem sauberen, weichen Tuch. Setz dich nicht auf den Tisch, und benutze den Tisch nicht draußen.

**Kickerstangen**

Reinige hin und wieder die Kickerstangen mit einem sauberen, trockenen Tuch. Vermeide zu starkes Drehen und Drücken der Kickerstangen. Wir empfehlen das Schmiermittel für Kickerstangen und Kugellager von außen anzuwenden, um zu vermeiden das etwas davon auf das Spielfeld gelangt.

**Beine**

Überprüfe ob die Beinschrauben fest sind. Wenn du den Tisch verschieben willst, zieh ihn nicht über den Boden, sondern hebe ihn an.

**FIG. 7: PLAYER / BEARING / SCORER ASSEMBLY**

- Carefully slide the grip end of Player Rod (#4) through the inside of Side Apron to outside (until the Player touch the Side Apron), then slide another end of the Player Rod (#4) through the directly opposite hole in the opposite Side Apron.
- Slide the Player Rods (#4-#7) through the Side Apron in the order shown. See Fig .7.
- Attach all the Bearings in the accessory kits to the Side Aprons as shown Bearing (#8) in Fig. 7.
- Attach the Scorer Assemblies (#13) in the middle of each Top Slat Board using two Screws (#10) per Scorer. See Fig.7.
- Spray the Lubricant (#21) in a clean, soft cloth first, then use this cloth to wipe the Player Rods. See Fig.8.

**Table maintenance****Table surface**

Keep your table covered. If there is dust on the playfield or the aprons, use a vacuum or wipe with a clean, soft cloth to remove. Do not sit on the table and do not use the table outside.

**Rods**

Occasionally wipe the rods with a clean, soft cloth. Never lift the table by the rods. Do not spin or press the rods too aggressively, as this may cause damage. We recommend the use of lubricant to wipe the Player Rods and Bearings from the outside of the game so as not to drip onto the playfield.

**Legs**

Check that the leg bolts are tight. When moving the table, lift table off of its legs and place it down squarely on the legs, do not drag the table.

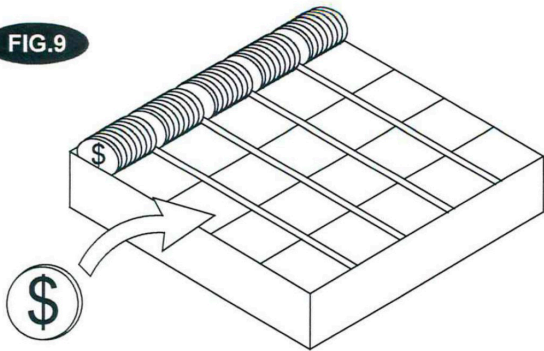
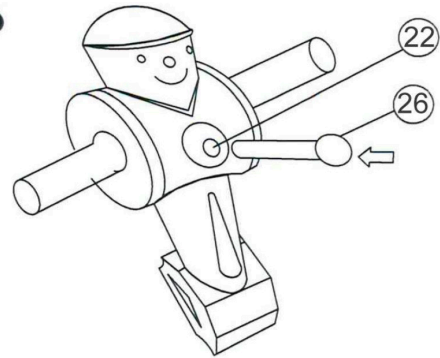
**D****FIG.9****Abb. 2: Spieler/ Kugellager/ Zahlwerk**

Abb. 9: einfach und genau zahlen

**Abbildung 10: Spieleraustausch**

- Löse die Kickerstange, entferne den Spannstift (#22), dann montiere den neuen Spieler samt Spannstift an der Kickerstange. Siehe Abbildung 10. Nutze hierfür das Werkzeug für den Spannstift (#26).

**GB****FIG.10****FIG. 9: PLAYER MAINTENANCE**

More quick and accurate to calculate out your wealth

**FIG. 10: PL AYER MAINTENANCE**

- Take down the Player Rod, knock the Roll Pin (#22) out, then attach the spare Players and Roll Pin to this Player Rod. See Fig.10. Use the Roll Pin Punch (#26) provided.

## Spielregeln

- 1) Um das Spiel zu starten, wirf eine Münze um zu entscheiden welcher Spieler als erstes den Ball hat. Wirf den Ball in die Balleinwurfsschale um das Spiel zu starten.
- 2) Passe und punkte indem du die Kickerstangen ziehst und schieben. Das Drehen der Kickerstange ist während des Spiels nicht gestattet. Bei Spielen im Team, dürfen die Teammitglieder ihre Position nicht mehr verändern sobald der Ball im Spiel ist. Dies gilt bis ein Team punktet, ein Team ein Timeout verlangt (maximal 2 pro Spiel) oder zwischen den Spielen.
- 3) Sollte der Ball ins gegnerische Tor geschossen werden, zählt das als Punkt. Das Team das den Ball ins eigene Tor bekommen hat, darf als nächstes den Ball in den Einwurfsschale geben. Nach jedem Spiel tauschen die Teams die Seiten.
- 4) Absichtliches Rütteln oder Kippen, sowie ins Spielfeld greifen während des Spiels ist verboten (Ausnahme: Toter Ball)
- 5) Ein Ball wird als „Toter Ball“ bezeichnet wenn er zum Stillstand gekommen ist und von keinem Spieler mehr erreicht werden kann. Sollte der Ball während eines Spiels zum Stillstand kommen, muss er von der nächstgelegenen, schrägen Spielfeldecke wieder auf das Spielfeld gegeben werden.
- 6) Wenn der Ball während des Spiels das Spielfeld, bzw. den Bereich des Fußballkickers verlässt ohne dabei durch das Tor gelangt zu sein ist der Ball nicht mehr gültig. Der Ball muss dann von den Team, welches ursprünglich angefangen hat durch die Balleinwurfsschale in das Spielfeld gegeben werden.
- 7) Kicker kann mit 2 oder 4 Spielern gespielt werden. Wir empfehlen das alle Anwesenden die nicht spielen sich klar vom Tisch abgrenzen sollten. Beachte: Die Spielregeln können sich abhängig vom Turnier was gespielt wird unterscheiden.

## Game rules

- 1) To start play, flip a coin to see which team or player will serve first. To begin, serve the ball through the side entry cup.
- 2) Pass and score by pushing and pulling rods and twisling grips. Spinning the rods is considered illegal in tournament play. If playing as teams (more than two players total), once the ball is served, players may not change position on the rods until: one team scores; a team requests a limeout (maximum 2 per game); the ball must be served again; or between games.
- 3) A point is scored when the ball enters the goal. A serve, by the team last scored upon, follows each goal. Teams change table sides after each game.
- 4) Intentionaljarring or tipping of table during play is illegal, and reaching into the playing area during play is illegal (except for a dead ball).
- 5) A ball is considered a DEAD BALL when it has completely stopped its motion or is unreachable by any player. If a ball stops between the goal and the two-manrod, then it is pul back into play by placing it in the corner !hat is nearest the dead ball spot. If the ball completely stops anywhere eise on the playfield between both two--manrods, it is pul back into play with a serve by the team that originally served the ball.
- 6) If a ball leaves the playing area during play (other than through the goals), the ball is considered OUT OF PLAY. The ball is returned to play with a serve by the team which originally served the ball.
- 7) This game is meant to be played with either two of four players. We recommend that all others should stand clear of the Table Playing Area if they are not playing.

NOTE: The Game Rules have a little difference according to different Tournaments.

**Vielen Dank, dass du dich für ein Sportime Produkt entschieden hast. Bei Fragen stehen wir dir gerne zur Verfügung.**

Thank you very much for choosing a Sportime product. Should you have any questions, we are happy to help.

# Sportime

c/o Sport-Thieme GmbH · Helmstedter Straße 40  
38368 Grasleben, Germany · www.sportime.de